



## ALLMÄNNA FÖRSÄLJNINGSVILLKOR Version 2023

### 1 Allmänt

- 1.1 Dessa allmänna försäljningsvillkor gäller för alla erbjudanden från och avtal med Topbrands Europe B.V. och dess rättsliga efterträdare samt företag som är associerade med Topbrands Europe B.V. eller med nämnda efterträdare (hädanefter kallad endast "säljaren") hänförligt till leverans av varor och tjänster (tillsammans kallade: "produkter") från säljaren till den andra berörda parten ("köparen"). Om köparen på något sätt ingår i en företagskoncern, ska termen "köpare" hänvisa till samtliga företag som ingår i denna koncern.
- 1.2 Tillämpligheten av köparens allmänna villkor avvisas härmed uttryckligen.
- 1.3 Eventuella ändringar, tillägg, utvidgningar och/eller avvikelser från dessa allmänna försäljningsvillkor ska endast gälla i händelse av och i den utsträckning där de har godkänts skriftligen av säljaren och ska endast gälla för det specifika köpeavtal för vilket man har ingått avtal om.
- 1.4 Alla hänvisningar till området "Europa" ska omfatta Europeiska unionens territorier ("EU"), Europeiska ekonomiska samarbetsområdet ("EES").

### 2 Beställningar, leverans

- 2.1 Alla offerter, kostnadsförslag eller anbud som utfärdas av säljaren ska vara utan förpliktelser från säljarens sida, såvida inget annat anges skriftligen.
- 2.2 Om inget annat avtalats så ingår inte följande i de erbjudna priserna: märkning eller andra produktändringar eller krav från köparens sida, eller lagstadgade krav.
- 2.3 Dokumentationsmaterial som finns i eller som medföljer en offert, ett kostnadsförslag, ett anbud eller ett avtal - oavsett form - tillhandahålls, om inte annat anges skriftligen, endast i informationssyfte och är inte bindande för säljaren. Säljaren kommer att iakttä största omsorg vad gäller att tillhandahålla eventuella prisangivelser, siffror, vikt, färger, bilder, prestanda och/eller andra (tekniska) specifikationer för produkterna. Dokumentation, prover, ritningar eller modeller som visas eller tillhandahålls är endast indikationer på berörda produkter och köparen kan inte erhålla några rättigheter från dessa. Säljaren kan inte garantera avsaknaden av avvikelser. Säljaren anmäler ett förbehåll vad gäller de sedvanliga marginalerna för branschen.
- 2.4 Köparen ska göra beställningar via elektronisk överföring eller post till säljaren och ange vilka produkter hen önskar köpa, önskad kvantitet,

önskat leveransdatum och andra relevanta aspekter.

- 2.5 Alla beställningar måste godkännas av säljaren men beställningar accepteras normalt alltid, om produkterna finns tillgängliga på lager och om kraven i dessa allmänna försäljningsvillkor uppfylls. Säljaren bekräftar normalt alla beställningar inom fem (5) dagar efter mottagandet av beställningarna och ska skicka köparen en skriftlig bekräftelse för de beställningar som säljaren har godkänt.
- 2.6 Ett köpeavtal ingås vid den tidpunkt då beställningen accepteras eller bekräftas skriftligen av säljaren eller efter att säljaren har börjat behandla den inskickade beställningen.
- 2.7 Säljaren ska endast vara bunden av ändringar eller tillägg till, ett utökande av och/eller avvikelse från något köpeavtal om det bekräftas för säljarens räkning via en skriftlig bekräftelse av en person som är vederbörligen bemyndigad att representera säljaren. Sådana ändringar, tillägg, utökanden och/eller avvikelser ska endast gälla för det specifika köpeavtal i vilket man har ingått avtal om dessa.
- 2.8 Säljaren levererar produkter, överlämnar alla dokument som rör produkterna och överför äganderätten till produkterna i enlighet med vad som anges i det godkända köpeavtalet.
- 2.9 Säljaren ska tillhandahålla följande dokument vid varje leverans:
  - a. Handelsfaktura - original;
  - b. Internationell motorfraktsedel (original): CMR, fraktsedel eller liknande;
  - c. Packsedel - original;
  - d. Alla andra dokument eller krav är endast tillgängliga efter ett skriftligt medgivande från säljaren, i de fall där säljaren har meddelats innan beställningen läggs, med rimlig tid för att arrangera sådana dokument eller krav. Dessa kan vara men är inte begränsade till: Exportdeklaration, intyg om kostnadsfri försäljning, intyg om överensstämmelse eller utvärdering av produktöverensstämmelse, andra dokument som köparen gör en särskild begäran om, i de fall där dessa är nödvändiga för leverans av konkreta typer av produkter till tullen i det utsedda territoriet och den process för tullklarering som krävs för fri realisering av produkterna i det avsedda området. Köparen ska stå för eventuella kostnader för sådana dokument eller andra exportkrav.
- 2.10 Säljaren ska leverera produkter utan tredje parts rättigheter eller anspråk, såvida inte köparen har samtyckt till att ta emot produkterna som är belagda med sådana rättigheter eller anspråk, med undantag för ett äganderättsförbehåll som anges i paragraf 4.
- 2.11 Säljaren måste leverera de sålda produkterna inom den avtalade leveransperioden. Säljaren har rätt att leverera de sålda produkterna via



delleveranser. Om säljaren inte levererar de sålda produkterna till köparen inom den avtalade leveransperioden, måste köparen skicka in en skriftlig underrättelse om försummelse till säljaren och bevilja denne ytterligare minst fjorton (14) dagar för att leverera de sålda produkterna.

- 2.12 Om registrering av, dokumentation eller annat myndighetskrav avseende produkterna leder till leveransförsening kan säljaren inte hållas ansvarig.
- 2.13 Såvida inget annat avtalets i skrift – eller om det rör sig om containerleveranser – ska säljaren utse en speditörsfirma och se till att denne utför det angivna uppdraget. Leveransdatumet beror på information, kommunikation och beräknad ankomsttid från rederiet och/eller speditören. Säljaren förpackar produkterna på lastpallar innan de lastas i containrar, i samråd med köparen. Säljarens normala lastschema omfattar 10 blockpallar, 14 Europapallar, upp till en höjd på 210 cm i en container på 40 fots för att uppnå den mest effektiva och säkra lasten. Köparen ska förlita sig på säljarens information om palletering och säljaren ger råd om bästa möjliga lastinnehåll. Köparen står för alla eventuella kostnader eller andra konsekvenser som uppstår på grund av non-FCL (ej fullastad container).
- 2.14 Köparen bär risken för de sålda produkterna från och med leveransen. Om inget annat överenskommit görs leveransen EXW (fritt från fabrik) Incoterms 2020. Överföring av äganderätten till de sålda produkterna sker under villkor om föregående betalning genom att placera de sålda produkterna under köparens kontroll (och inte i besittning) vid leverans. Äganderätten till produkterna fortsätter att tillhöra säljaren i enlighet med bestämmelserna i paragraf 4 tills köparen har betalat den överenskomna köpeskillingen i sin helhet.
- 2.15 Säljaren ska på lämpligt sätt packa och märka produkterna för normal transport. Säljaren ansvarar för att gällande EU-lagstiftning följs. Om köparen är från något annat område än Europa och andra lagstadgade krav föreligger, ska parterna samarbeta för att uppfylla dessa krav. Köparen är skyldig att följa lagen i det angivna territoriet, förutsatt att produktinformationen från säljaren är korrekt. Säljaren kan inte hållas ansvarig för underlåtenhet att följa lagen i det angivna territoriet men kommer att göra allt som står i dess makt och som man rimligen kan förvänta sig. Köparen ansvarar för och ska betala eventuell (ytterligare) märkning som behöver göras.
- 2.16 På säljarens första begäran måste köparen ta emot inköpta produkter. Om köparen inte tar emot inköpta produkter på säljarens första

begäran, kommer säljaren att hålla kvar dessa produkter å köparens vägnar och ansvar.

- 2.17 I händelse av export utanför Europa, när produkterna inte godkänns av tullen inom tre (3) veckor efter att ha lämnats in hos tullen, på grund av bristande dokumentation, av orsaker som är bortom säljarens kontroll, som av skäligen grund inte kan åläggas säljaren eller av någon annan orsak, kommer produkterna att returneras av köparen till säljaren i ursprungligt skick, utan att några kostnader överförs till säljaren.

### 3 Pris, fakturering och betalning

- 3.1 Köparen är skyldig att betala den köpeskillning som anges i köpeavtalet genom betalning av det utestående beloppet till det bankkonto som anges av säljaren, med angivande av de betalningsreferenser som säljaren anger.
- 3.2 För dessa ändamål förbereder säljaren en faktura för varje leverans (eller delleverans) och skickar den till köparen. Parterna samtycker härmed till att säljaren får skicka fakturor till köparen både med vanlig post och via e-post.
- 3.3 Köparen måste skriftligen skicka in eventuella reklamationer gällande fakturans riktighet till säljaren inom tio (10) dagar efter fakturadatumet/efter att fakturan skickats ut. Rätten till reklamation vad gäller fakturors riktighet upphör att gälla efter denna tidsperiod. Om köparen reklameras inom den ovannämnda tidsramen och med goda skäl, krediterar säljaren den felaktiga fakturan och skickar en ny faktura till köparen.
- 3.4 Om inte parterna skriftligen har kommit överens om något annat, ska köparen betala det utestående beloppet senast trettio (30) dagar efter fakturadatumet/efter att fakturan skickats ut. Detta är en slutgiltig/absolut betalningsfrist.
- 3.5 Inköpspriset för produkterna ska anses vara ett fast pris i euro. I händelse av att priserna omräknas till andra valutor ska eventuella kostnader som uppstår på grund av denna valutakonvertering betalas av köparen.
- 3.6 Köparen har inte rätt att upphäva sin betalningsskyldighet eller förlita sig på kvittning, utan säljarens föregående skriftliga medgivande om detta.
- 3.7 Om säljaren inte erhåller köpeskillingen innan det angivna betalningsdatumet, anses detta som en betalningsförsummelse enligt lag. I sådana fall tillkommer följande rättigheter säljaren, utan att säljaren i förväg måste skicka ett meddelande om betalningsförsummelse till köparen:
- a. Från betalningsförsummelsen till datumet för full betalning kan säljaren begära en dröjsmålsränta som motsvarar den gällande, lagstadgade kommersiella räntan, plus 2 % per år;



- b. Utöver betalning av det utestående kapitalbelopp och dröjsmålsränta har säljaren rätt till ersättning för de utomrättsliga kostnader som säljaren ådragit sig. Parterna fastställer i detta sammanhang – om köparen inte uppfyller den överenskomna betalningsfristen – att köparen blir skyldig ett vite på 15 procent av det huvudsakliga skuldbeloppet (inklusive moms), utan att säljaren behöver skicka ut en avisering om en sådan betalningsförsummelse. Detta påverkar dock inte säljarens rätt att kräva ersättning för kostnader som inte är hörande till målet men som man faktiskt har ådragit sig på grund av den försenade betalningen;
- c. Om säljaren måste fortsätta att delge köparen kallelser på grund av en obetald faktura ådrar sig köparen ytterligare ett vite på 15 procent av det huvudsakliga skuldbeloppet (inklusive moms), utan att säljaren behöver skicka ut en avisering om en sådan betalningsförsummelse. Detta påverkar dock inte säljarens rätt att kräva ersättning för de rättegångskostnader som säljaren faktiskt ådrar sig (inklusive, men inte begränsat till, domstolsregisteravgifter och advokatavvoden, kvarstadskostnader och utlägg som man faktiskt har ådragit sig på grund av den försenade betalningen).
- d. På säljarens första begäran ska köparen tillhandahålla en extra betalningsgaranti och ge säljaren insyn i deras tillgångar, fordringsägare och gäldenärer för att säljaren ska kunna driva in de utestående beloppen från köparen. Säljaren kan välja att utnyttja den extra betalningsgarantin, om så skulle krävas.

Bestämmelserna i denna klausul 3.7 påverkar inte säljarens lagstadgade rätt att pålägga köparen en konfiskation innan dom/ett exekutiv beslagtagande av köparens tillgångar.

- 3.8 Säljaren har rätt att sätta av alla anspråk med ett monetärt värde som köparen har mot säljaren med krav som säljaren har mot köparen.
- 3.9 Köparen ger härmed säljaren i förväg samtycke till att överföra eller pantsätta de anspråk som säljaren har gentemot köparen.
- 3.10 Om Säljaren beslutar att ändra sina bankuppgifter, måste denna ändring alltid stämmas av per telefon med Säljarens (finansiella) kontaktperson som angetts under New Business Relation Onboarding-processen. Denna kontaktperson ska sedan samarbeta fullt ut i identifieringsprocessen innan Köparen kan gå vidare med att ändra bankuppgifterna.

#### 4 Äganderättsförbehåll

- 4.1 Trots den faktiska leveransen kommer äganderätten av produkterna endast att

överföras till köparen efter att denne har betalat hela beloppet som är kopplade till redan levererade produkter eller som ska levereras av säljaren, inklusive priset för produkterna, eventuella tilläggsavgifter, räntor, skatter och utgifter som kan tillkomma i enlighet med köpeavtalet och samt alla eventuella aktiviteter som kan ha utförts eller ska utföras inom ramen för köpeavtalet. De levererade produkter som är föremål för äganderättsförbehållet kommer att vara köparens ansvar från det att denne har tagit emot varorna vid den faktiska leveransen. Köparen övertar då också alla risker.

- 4.2 Så länge äganderätten till produkterna inte har överlåtit till köparen, har köparen inte rätt att sälja eller leverera produkter till tredje part eller låta tredje part att använda dem, pantsätta dem eller på annat sätt skuldsätta dem eller placera dem utanför sin egen kontroll. Köparen får återförsälja produkter som tillhandahållits vid normalt bedrivande av dennes affärsverksamhet, förutsatt att de betalningar av inköpspriset som görs tredje part reserveras för att betala säljaren.
- 4.3 Köparen ska noggrant bevara och lagra levererade produkter inom ramen för äganderättsförbehållet. Produkterna som ska vara igenkännliga och identifierbara som säljarens egendom och köparen ska försäkra dessa produkter mot normala affärsrisker. På säljarens första begäran vad gäller detta, ska köparen överlåta alla rättigheter till de försäkringsgivare som är kopplade till säljaren eller pantsätta sin fordran med stöd av ovannämnda försäkring till förmån för säljaren.
- 4.4 Om – och så länge – säljaren äger produkterna ska köparen utan dröjsmål meddela säljaren om någon del av produkterna skulle gå förlorade eller skadas, eller i händelse av att produkterna skulle beslagtas och/eller om (någon del av) produkterna blir föremål för någon annan typ av krav. Vidare ska köparen efter säljarens första begäran informera säljaren om var de produkter – som säljaren fortfarande har äganderätt till – finns.
- 4.5 Säljaren har alltid rätt att återkräva produkter som levererats till köparen genom att åberopa äganderättsförbehållet, utan att man behöver skicka ett meddelande om betalningsförsummelse. Detta gäller om köparen inte har uppfyllt sina skyldigheter eller säljaren förväntar sig att köparen inte kommer att uppfylla sina skyldigheter. Köparen ger härmed ovillkorligen och oåterkalleligen tillstånd till – och ska samarbeta i så hög grad som möjligt med säljaren eller till en tredje part som utsetts av säljaren – säljaren att inträda på alla platser där säljarens egendom kommer att finnas samt till att låta säljaren avlägsna nämnda egendom om och när säljaren vill utöva



sin äganderätt. Kostnaderna för ett sådant återkrävande ska betalas av köparen.

## **5 Överensstämmelse, inspektion, produktgaranti**

- 5.1 Säljaren garanterar att produkterna (i) stämmer överens med de överenskomna specifikationerna, (ii) är fria från defekter i material och utförande samt (iii) produkterna har behandlats, bearbetats, bevarats och lagrats på ett lämpligt sätt, i enlighet med tillämpliga europeiska och nationella lagar och bestämmelser samt god tillverkningssed under produktens hållbarhetstid/innan utgångsdatumet. Man förutsätter att det tagits hänsyn till produkternas art samt att man följt tillämpliga förvaringsanvisningar.
- 5.2 Levererade produkter måste överensstämma med köpeavtalet. Levererade produkter överensstämmer med köpeavtalet om de levererade varorna överensstämmer med de överenskomna specifikationer/egenskaper som anges i säljarens erbjudande. Det är underförstått att detta inte inkluderar mindre avvikelser och/eller avvikelser som är vanliga inom sektorn (dessa omfattar avvikelser på ett maximalt antal upp till 10 % av det totala antalet) och mindre, vanliga eller oundvikliga skillnader i kvalitet, färg, mått, tjocklek, vikt och så vidare. Sådana mindre avvikelser är tillåtna.
- 5.3 Köparen intygar att de inköpta produkterna lämpar sig för den användning som köparen avser, om de levererade produkterna uppfyller överenskomna specifikationer, inklusive tidigare nämnda tillåtna avvikelser.
- 5.4 Köparen ska inspektera levererade produkter (eller se till att produkterna inspekteras) noggrant vid leverans. Vid inspektionerna ska man ta hänsyn till produkternas art (vad gäller försäljning av restprodukter).
- 5.5 Säljaren ska skriftligen informeras om eventuella klagomål som rör produkter. Vid sådana reklamationer ska man ange följande: (i) berörda produkter, (ii) inköpsdatumet och (iii) defektens art ("FIR", slutgiltig besiktningsrapport). I händelse av synliga brister på produkterna och/eller briser vad gäller produktkvantiteter, måste köparen registrera dessa fel och/eller brister i det aktuella transportdokumentet och skicka in ett FIR-dokument till säljaren inom tio (10) dagar efter att produkterna har levererats. Om det inte var rimligt att förvänta sig att defekten eller felet skulle kunna upptäckas under inspektionen, ska ett FIR-dokument skickas till säljaren inom tio (10) dagar efter det datum då felet och/eller bristerna blev kända eller rimligen kunde ha blivit kända för köparen.
- 5.6 Köparens underlåtelse att inspektera de levererade produkterna i enlighet med klausul 5.4 och/eller att deklarerat försummelse inom

den tidsperiod som anges ovan i enlighet med klausul 5.5, ska leda till att alla eventuella anspråk på reklamation som görs i detta avseende går förlorade.

- 5.7 I de fall där köparen behöver specifik hållbarhetsinformation eller specifik information om återstående hållbarhetstid vid leveransdatumet, måste köparen informera säljaren om detta krav innan beställningen görs. Säljaren fastställer hållbarhetstiden och utgångsdatumet för de beställda produkterna (med hänvisning till det parti i beställningen som har det kortaste utgångsdatumet) och tillhandahåller sådan information till köparen. Efter att köparen har gett sitt godkännande, anses dessa produkter vara godkända.
- 5.8 Förutom de fall där parterna skriftligen har kommit överens om något annat, är produkterna inte lämpliga för något visst syfte eller någon särskild användning och har inga särskilda egenskaper, och säljaren ansvarar därför inte för bristande överensstämmelse hos produkterna.
- 5.9 Garantin täcker inte följande orsaker till skador:
- a. mindre brister eller avvikelser som faller inom de toleransnivåer som accepteras inom ramen för god affärssed eller som anses vara brukliga inom sektorn;
  - b. produkterna har använts för annat ändamål än det som de normalt eller specifikt är avsedda för;
  - c. produkter som säljaren anser har använts, behandlats, bearbetats, bevarats, förvarats eller transporterats på ett omdömeslöst sätt;
  - d. defekten har orsakats av normalt slitage;
  - e. skadan har orsakats av köparens eller tredje parts försummelse eller på grund av att de agerat i strid med säljarens anvisningar, indikationer och råd;
  - f. defekterna är en följd av nya eller ändrade statliga bestämmelser avseende produkter eller tillverkning eller användningen av dessa;
  - g. olämpliga miljöförhållanden, överdriven eller otillräcklig uppvärmning eller överdriven luftkonditionering eller andra avvikelser.
- 5.10 Garantin gäller inte om köparen inte har fullgjort sina skyldigheter gentemot säljaren (ekonomiskt eller på andra sätt).
- 5.11 I händelse av ett berättigat garantianspråk under garantiperioden och ett meddelande om detta i rätt tid, ska säljaren efter eget gottfinnande åtgärda detta anspråk genom att (i) ersätta de icke-överensstämmande produkterna med överensstämmande produkter eller (ii) genom att skicka en kreditfaktura och återbetala det betalda inköpspriset.
- 5.12 Om säljaren levererar produkter till köparen som säljaren har erhållit från sin eller sina leverantörer, ska säljaren aldrig vara bunden av någon garanti eller något ansvar gentemot



köparen som sträcker sig utöver den garanti eller det ansvar som säljaren kan begära av sin eller sina leverantörer.

- 5.13 Produkterna måste göras tillgängliga för säljaren för besiktning vid första begäran, frakten måste vara förbetald av köparen. Köparen har inte rätt att returnera några produkter utan säljarens godkännande om materialretur.
- 5.14 Köparens enda möjlighet till prövning och säljarens totala ansvar för brott mot ovan angivna garanti ska vara de som anges i klausul 5.11. Köparen avstår sig uttryckligen alla andra rättigheter eller anspråk som den kan ha gentemot säljaren enligt gällande lag.

## 6 Skadeståndsansvar, skadeersättning

- 6.1 Parterna har, med tanke på den juridiska relationens natur, kommit överens om att mot bakgrund av båda parter ekonomiska kapacitet och priset på de levererade produkterna, så skulle ett tilldömande av en fullständig skadeersättning leda till uppenbart oacceptabla konsekvenser. Ansvarsbegränsningen som anges i denna klausul 6 kan endast förklaras som icke tillämplig om skadan uppstår till följd av grov vårdslöshet eller uppsåtligt tjänstefel av bägge parter.
- 6.2 Om inte annat anges här – i händelse av säljarens skadeståndsansvar enligt lag, oavsett anledning – ska skadeståndsbeloppet under alla omständigheter begränsas till det belopp som säljaren erhåller från sin försäkringsgivare enligt dess kommersiella ansvarsförsäkring i förhållande till den skada som köparen håller säljaren ansvarig för.
- 6.3 Om inga försäkringsbetalningar görs i koppling till skadan i fråga, begränsas säljarens skadeståndsansvar till det inköpspris som säljaren faktiskt erhållit för de levererade produkter som orsakat skadan.
- 6.4 Säljaren har under inga omständigheter något ansvar gentemot köparen vad gäller särskilda förluster, följdskador, indirekta förluster, brottsliga förluster eller oförutsedda förluster, inklusive, men inte begränsat till, förluster som orsakas av förseningar, förlorad vinst, förlorade besparingar, ökade driftskostnader, skador som orsakats av kunder, kundförluster, förlorad goodwill och så vidare. Detta gäller oavsett grunden till skadeståndsansvaret och oavsett om de har informerats i förväg om risken för sådana skador som uppstår på något sätt från köpeavtalet eller på något annat sätt.
- 6.5 Om inte säljarens fullgörande är permanent omöjligt, kan säljarens ansvarsskyldighet – på grund av en uppenbar försummelse att följa köpeavtalet eller på något annat sätt – endast åberopas om säljaren omedelbart får ett skriftligt meddelande om försummelsen från köparens sida. Säljaren ska därefter ges en

rimlig tidsperiod för att åtgärda felet och säljaren har rätt att åsidosätta sina skyldigheter efter den ovan nämnda perioden.

- 6.6 Alla skadeståndsanspråk mot säljaren annulleras automatiskt tolv (12) månader efter det datum skadeståndet, bristerna och/eller bristerna blev kända eller rimligen kunde förväntas bli kända för köparen.
- 6.7 Köparen ska hålla säljaren skadeslös mot eventuella anspråk och förestående anspråk från tredje part gentemot säljaren, kostnaderna (inklusive skäliga juridiska kostnader) för försvaret mot sådana anspråk och eventuella skyldigheter som säljaren har gentemot tredje part om sådana anspråk, kostnader och skyldigheter baseras på, härrör från eller uppstår i samband med åtgärder eller utelämnanden eller någon användning av produkterna av köparen eller någon tredje part som anlitats eller är anställd av köparen och/eller underlåtenhet att uppfylla villkoren i köpeavtalet.

## 7 Underleverantörer – överföring

- 7.1 Utan uttryckligt skriftligt medgivande från säljaren ska köparen inte lägga ut köpeavtalet på underentreprenad eller någon del därav till tredje part eller överlåta sina skyldigheter som härrör från köpeavtalet eller en del därav till tredje part och inte heller använda andra anställda än sin egen personal (till exempel anställda som gjorts tillgängliga (hyrts ut) för att driva igenom köpeavtalet).
- 7.2 Säljaren har rätt att lägga till villkor i eventuella samtycken som ska ges till säljaren. Samtycken som ges till säljaren befriar inte köparen från någon skyldighet som denne har enligt köpeavtalet.
- 7.3 Köparen ska ersätta säljaren alla skador och kostnader som orsakas av att bestämmelserna i föregående stycke i denna klausul inte följs och ska hålla säljaren skadeslös mot eventuella anspråk från tredje part i detta avseende. Köparen ska gottgöra säljaren om så krävs.

## 8 Konfidentialitet

- 8.1 Både säljaren och köparen har skyldighet (måste sörja för) att hålla följande aspekter hemliga och inte använda någon (i) information som är kvalificerad/märkt av den tillhandahållande parten, eller rimligen borde ha uppfattats av den mottagande parten som hemlig/konfidentiell och (ii) sakkunskaper (know-how) som erhållits från den andra parten, i den mån sådana uppgifter lämnades ut konfidentiellt eller är av uppenbart konfidentiell natur. Sakkunskaper eller "know-how" syftar på ett paket med icke patenterad, praktisk information som är resultatet av partens erfarenhet och testning, som är hemlig, väsentlig och identifierad. I detta sammanhang



innebär "hemlig" att informationen inte är allmänt känd eller lättåtkomlig. "Väsentlig" innebär att informationen är viktig och användbar för den andra parten för användning, försäljning eller återförsäljning av de varor eller tjänster som omfattas av avtalet. "Identifierad" innebär att informationen beskrivs på ett tillräckligt omfattande sätt för att göra det möjligt att verifiera att den uppfyller kriterierna för sekretess och väsentlighet ("konfidentiell information");

8.2 Konfidentialitetsskyldigheten gäller inte för information och data:

- a. som är offentliga, annat än genom den berörda partens handlingar (direkt eller indirekt);
- b. som avslöjas i enlighet med en lagstadgad förpliktelse eller en slutlig dom;
- c. om en skriftlig befrielse från konfidentialitetsskyldigheten har beviljats.

## 9 Varumärke och eget märke

9.1 Produkter som utvecklats och/eller tillverkas av eller på uppdrag av säljaren hanteras av avdelningen för varumärken och egna märken. Följande produktgrupper kan urskiljas:

- a. Märkesprodukter: Utvecklade och tillverkade av eller på uppdrag av säljaren under (ej) registrerade varumärken och designer, ägs av säljaren ("märkesprodukter").
- b. Fancy label-produkter: Märkeslösa produkter som utvecklats och tillverkats av eller på uppdrag av säljaren ("fancy label-produkter").
- c. Produkter med eget märke: Utvecklade och tillverkade av eller på uppdrag av säljaren under (ej) registrerade varumärken och designer, ägs av köparen.

9.2 Om köparen har förbundit sig till ett minimiköp av en produkt och/eller dess komponenter, är köparen skyldig att köpa sådana produkter inom den överenskomna leveransperioden. Om köparen inte kan ta emot produkterna eller blir medveten om en sådan situation, kommer köparen att informera säljaren utan dröjsmål. Säljaren fastställer efter eget gottfinnande den lämpligaste och rimligaste lösningen för att slutföra de öppna åtagandena.

9.3 Säljaren kommer att föra och spara fullständiga produktfiler. Dessa förs enligt gällande europeisk lagstiftning. Produkterna är därför märkta med köparens kontaktinformation som ansvarig person vad gäller tillämplig lagstiftning för produkt efterlevnad. I de fall produkterna märks med säljarens ansvariga person, kommer köparen fortfarande att hålla produktfiler tillgängliga och förbinder sig att dela dessa filer inom 72 timmar efter en myndighetsbegäran.

9.4 Säljaren kan aldrig ombudjas dela produktinformation eller annan relaterad

dokumentation där produktionsanläggningen och/eller fabrikslokaler avslöjas.

9.5 Med vederbörligt iakttagande av klausul 9.3 och 9.6 ska säljaren förse köparen med all nödvändig information om produktkvalitet och produktspecifikationer, så som rimligen kan begäras vid begäran från ett statliga organ eller tillsynsmyndigheter och/eller andra myndigheter. Köparen ska informera säljaren om erforderlig dokumentation.

9.6 Sekretess: Med vederbörligt iakttagande av klausul 8 (Konfidentialitet) Konfidentiell information som till exempel, men inte begränsat till, produktspecifikationer, annan information om produktkvalitet och/eller teknisk information eller testrapporter. Sådan information kommer endast att avslöjas på begäran av köparen efter att statliga organ/myndigheter eller tillsynsmyndigheter har begärt att sådana uppgifter ska lämnas ut. Köparen har skyldighet att meddela säljaren med en kopia av den konfidentiella informationen som lämnas ut till statliga organ/myndigheter eller tillsynsmyndigheter.

9.7 All konfidentiell information som lämnas ut av säljaren eller på säljarens vägnar till köparen eller dess representanter ska förbli säljarens egendom. Köparen bekräftar att de inte är berättigad till någon rättighet eller licens vad gäller den konfidentiella informationen. Inga licenser, äganderätter eller rättigheter under något patent, upphovsrätt, varumärke, handelsnamn, affärshemligheter – eller annan immateriell egendom, rättigheter som härrör från produktregistreringar eller andra rättigheter som rör den konfidentiella informationen – beviljas köparen eller kan härledas från eller kan tolkas som sådana av dessa allmänna försäljningsvillkor. I sådana fall överförs härmed rättigheterna automatiskt till säljarens ägo.

9.8 Köparen kommer att avstå från att använda den konfidentiella informationen – eller någon information som härleds ur denna – för sina egna syften eller förmåner, oavsett om det kan orsaka säljaren någon nackdel, skadeståndsansvar, förlust eller skada.

9.9 Säljaren är under inga omständigheter skyldig att på något sätt betala för kostnader, avgifter eller annan ersättning för användning av köparens designer eller varumärken.

## 10 Immateriella rättigheter

10.1 Alla (immateriella) rättigheter, oavsett om de existerar från inköpsdatumet eller i framtiden, som är kopplade till produkter – inklusive, utan begränsning – alla namn, varumärken, upphovsrätter, patent, maskarbeten, affärshemligheter, kunnande, teknik, data, designer, specifikationer, recept, ingredienser, sammansättningar, material, processer,



datorprogramvara och tillhörande dokumentation och källkod samt andra (immateriella) rättigheter och sakkunnande (know-how), är och ska förbli säljarens eller dess licensgivares exklusiva egendom.

- 10.2 Köparen har inte behörighet att använda säljarens varumärken, handelsnamn, symboler, logotyper och (marknadsförings-) material och ska inte presentera sig som en part som är kopplad till säljaren, utan uttryckligt skriftligt godkännande från säljarens sida.
- 10.3 Köparen förbinder sig att inte göra intrång i eller attackera säljarens (immateriella) rättigheter och kunskaper på något sätt, direkt eller indirekt, genom användning eller på annat sätt och erkänner att säljaren är förmånstagare vad gäller dessa rättigheter.
- 10.4 Ingen del av köpeavtalet ska utgöra eller anses utgöra en överföring av några (immateriella) rättigheter och sakkunskaper till köparen.
- 10.5 I händelse av att en eller flera av de fysiska personer och juridiska enheter som är knutna till köparen agerar i strid med ett eller flera av de förbud som anges i denna klausul 10, kommer detta agerande att betraktas som ett brott från köparens sida.

## 11 Försäljning utanför Europa

- 11.1 Såvida inget annat anges skriftligen, garanterar säljaren inte något samtycke till försäljning av den immateriella egendomsägaren av produkterna till territorier utanför Europa eller att produkterna följer lagar och bestämmelser i territorier utanför Europa.
- 11.2 Om köparen befinner sig utanför Europa – eller säljer produkterna vidare till parter utanför Europa – är köparen ensam ansvarig för erforderlig tulldokumentation och/eller nationella produktregistreringar, såvida inget annat har avtalats i skrift. Alla produkt- eller varumärkesregistreringar som ska göras av köparen måste dock godkännas skriftligen på förhand av säljaren.
- 11.3 Vad gäller produktefterlevnad, märkning och hållbarhetstid – eller andra nationella krav – har köparen ensamt ansvar för sådana handlingar och åtgärder. Säljaren kommer att göra allt som ligger i dess makt för att stödja köparen i dennes arbete att uppnå produktefterlevnad inom det angivna territoriet.

## 12 Produktåterkallelse

- 12.1 Köparen samtycker till att upprätthålla en fullständig och korrekt bokföring samt korrekta register vad gäller produkterna och kommer att upprätthålla en databas som underlättar möjligheten att verifiera historik, plats eller tillämpning av produkterna med hjälp av dokumenterad, registrerad identifiering och att följa reglerna i alla eventuella

spårbarhetsprogram som när som helst kan startas av säljaren.

- 12.2 Säljaren ska omedelbart meddela köparen om någon av produkterna blir föremål för en frivillig eller statligt sanktionerad återkallelse, korrigering eller borttagning av produkten och köparen ska omedelbart följa och alla sådana meddelanden om återkallelse, korrigering eller tillbakadragande av produkten och tillhandahålla rimlig hjälp till säljaren i samband med sådan återkallelse, korrigering eller borttagning ("produktåterkallelse").
- 12.3 Det är säljarens eget ansvar att fastställa om en produkt ska återkallas, korrigeras eller tas bort. Köparen får inte initiera några produktåterkallelser utan föregående skriftligt medgivande från säljaren.
- 12.4 Köparen ska omedelbart meddela säljaren och skriftligen bekräfta detta meddelande om denne erhåller information som anger att någon av produkterna kan behöva återkallas, antingen på grund av gällande lag eller ett gott affärsomdöme.
- 12.5 Köparen bekräftar att denne inte har behörighet att initiera produktåterkallelser, såvida det inte krävs enligt gällande lagar till följd av anvisningar från statliga myndigheter och/eller en skriftlig bekräftelse från säljaren.
- 12.6 Säljaren ansvarar för att kommunicera med tillsynsmyndigheter beträffande återkallelsen av produkten, utom när köparen enligt gällande lag måste kommunicera med den lokala tillsynsmyndigheten. I det senare fallet ska köparen ansvara för att kommunicera med de lokala tillsynsmyndigheterna, men efter att ha diskuterat ett korrekt svar med säljaren och inhämtat säljarens föregående skriftliga godkännande av ett sådant svar.
- 12.7 I händelse av en produktåterkallelse ska köparen samarbeta fullt ut med säljaren för att utföra en sådan återkallelse, korrigering eller borttagning, inklusive och utan begränsning, omedelbart kontakta eventuella kunder och/eller konsumenter av den eller de berörda produkterna som säljaren vill ska bli kontaktade och omedelbart meddela sådana kunder och/eller konsumenter den information eller de anvisningar som säljaren önskar kommunicera.
- 12.8 Alla kostnader och utgifter i samband med implementeringen av en produktåterkallelse ska uppbäras av: (a) Säljaren, om produktåterkallelse beror på ett fel som kan hänföras till säljaren; eller (b) köparen, om produktåterkallelsen beror på ett fel som kan hänföras till köparen. Detta under förutsättning att varje part på egen bekostnad tillhandahåller all hjälp som rimligen begärs av den andra parten i samband med implementeringen av en produktåterkallelse som styrs av bestämmelserna i detta avsnitt.



### 13 Socialt ansvar

13.1 Säljaren har implementerat Amfori "The Business Social Compliance Initiative" (Initiativet för social efterlevnad i affärsverksamheter) för att förbättra arbetsförhållandena i sin globala leverantörskedja. Köparen bekräftar härmed att denne har fått kännedom om, och till fullo följer, innehållet och kraven i uppförandekoden från Amfori BSCI och relaterade "Implementeringsvillkor" och att sådana dokument anses utgöra en integrerad del av dessa allmänna försäljningsvillkor.

### 14 Force majeure

14.1 Säljarens eventuella uteblivna prestationer ska ursäktas i den utsträckning som utförandet omöjliggörs eller kommersiellt ogenomförbart på grund av brand, översvämning, orkan, tyfon, jordbävning, krig, terroristhandlingar, upplopp, statliga handlingar eller order eller restriktioner, strejker, lockouter, brist på råmaterial, fel hos leverantörer eller någon annan anledning där underlåtenhet att utföra är utom rimlig kontroll av, och inte orsakas av handlingar, beslut, försumlighet eller uppsåtligt tjänstefel från säljarens sida.

### 15 Diverse

15.1 Parterna ska alltid agera som oberoende entreprenörer vid genomförandet av Köpeavtalen och inget agenturförhållande, licens, generalpartnerskap eller joint venture uppstår. Dessutom utgör den inte en part som representant eller agent för den andra parten i något syfte; med undantag för de som särskilt anges i skriftliga meddelanden. Ingen av parterna ges någon rätt eller befogenhet att ta på sig eller skapa någon skyldighet eller ansvar för den andra partens räkning.

15.2 I händelse av att särskilda bestämmelser eller krav i dessa försäljningsvillkor bryter mot nederländsk lag eller tvingande lagregler i det land där köparen har sin hemvist, ska giltigheten för andra bestämmelser eller krav inte påverkas av detta och ska verkställas samt förbli i full kraft och effekt. I stället för de ogiltiga bestämmelserna ska en lämplig reglering tillämpas som ligger så nära parternas avsikt som möjligt samt även ligger i linje med det ekonomiska resultat som eftersträvas av dem på ett juridiskt effektivt sätt.

15.3 Endera partens underlåtenhet att vid något tillfälle genomdriva en eller flera av försäljningsvillkor ska inte tolkas som en avsägelse av dessa villkor eller en rättighet att när som helst därefter genomdriva alla villkor.

15.4 Dessa försäljningsvillkor finns endast på engelska och det är villkoren på detta språk som gäller. Versioner på andra språk tillhandahålls

endast för bekvämlighet och ska inte vara bindande för parterna.

15.5 Säljaren förbehåller sig rätten att från tid till annan ändra dessa allmänna försäljningsvillkor.

### 16 Uppsägning

16.1 Säljaren har rätt att säga upp köpeavtal med omedelbar verkan - genom skriftligt meddelande om köparen:

a. bryter mot något av villkoren i köpeavtalet och sådant brott inte kan lösas eller inte löses inom fjorton (14) dagar efter skriftligt meddelande om försummelsen;

b. går i konkurs, begär inställande av betalning, förklaras vara kommersiellt inkompetent på beslut av domstol, träder i likvidation, kompromissar med sina fordringsägare eller inte kan betala sina skulder när de förfaller eller är inblandade i insolvens- eller omorganisationsförfaranden som övervakas av en domstol;

c. gör sig skyldig till grov vårdslöshet, bedrägligt eller uppsåtligt tjänstefel i utförandet eller underlåtenheten att utföra sina skyldigheter enligt köpeavtalet.

### 17 Tillämplig lag och tvistlösning

17.1 Dessa försäljningsvillkor, enskilda köpeavtal och eventuella andra frågor mellan parter i samband med försäljning av produkter ska regleras av lagarna i Nederländerna.

17.2 De partnerrelationer som inte regleras av dessa försäljningsvillkor ska vara föremål för reglerna i FN:s konvention om avtal om internationella köp av varor som upprättades i Wien den 11 april 1980, Rules for INCOTERMS 2020. Vad gäller frågor som inte regleras av internationella handlingar som anges i denna klausul så ska dessa regleras enligt nederländsk lag.

17.3 Distriktsdomstolen i Rotterdam Nederländerna, ("ansvarig domstol") ska, med ensamrätt, avgöra alla tvister som uppstår i samband med försäljningsvillkor, köpeavtal eller andra frågor som härrör ur dessa, utan att detta påverkar säljarens rätt att lämna in anspråk som den har rätt till hos (i) Nederländska förlikningsinstitutet (NAI) i enlighet med de skiljedomsregler som gällde vid det givna tillfället, för att kunna fatta ett beslut genom skiljeförfarande eller (ii) domstolen i det land där köparen har sitt säte eller verksamhetsort ("alternativt forum") istället för via den ansvariga domstolen.

17.4 Om säljaren lämnar in sina krav till NAI ska skiljedomsstolen bestå av en skiljedomsdomare. Platsen för skiljeförfarandet ska vara Rotterdam. Skiljeförfarandet ska genomföras på engelska.

17.5 I händelse av att säljaren lämnar in sina krav till ett av de alternativa forumen som man hänvisar till, förvärvat köparen, enligt lag, rätten att





lämna in ett motkrav hos det alternativa forum som säljaren väljer.

- 17.6 Om ett ärende som tagits upp i någon annan domstol/domstol i ett tidigare skede senare tas upp i den ansvariga domstolen, kommer det att fortsätta att meddelas tills den ansvariga domstolen intygar att den inte har någon jurisdiktion.
- 17.7 Provisoriska åtgärder eller skyddsåtgärder kan endast begäras vid den utsedda domstolen, utan att detta påverkar säljarens rätt att begära provisoriska eller skyddsåtgärder vid den distriktsdomstol som är behörig i det land där köparen har sitt säte eller verksamhetsort.

## 18 Konfekttyr

- 18.1 Klausulerna 1 till 18 i dessa Allmänna försäljningsvillkor är tillämpliga på säljarens försäljning av livsmedelsprodukter, i den mån som klausulerna 19 till 22 inte anger något annat.

## 19 Ansvar

- 19.1 Både säljaren och köparen är var och en ansvariga för sitt eget juridiska ansvar med avseende på hantering, lagring och transport av livsmedelsprodukter. Därmed ansvarar köparen att den har en Hazard Analysis and Critical Control Points (HACCP-plan) och livsmedelssäkerhetsplan.
- 19.2 Den överenskomna ICC Incoterm 2020 ska fastställa parternas skyldigheter med avseende på transport av livsmedelsprodukter.
- 19.3 Om köparen ska organisera transporten, garanterar Köparen att han endast använder ett fullt kvalificerat rederi och/eller speditör för de aktuella livsmedelsprodukterna. Köparen håller säljaren skadeslös för alla skador och anspråk som uppstår till följd av användning av fel transportsätt.
- 19.4 På köparens begäran ska säljaren lämna sådan produktinformation som säljaren är skyldig att lämna till köparen enligt tillämplig lag
- 19.5 Köparen är skyldig att upprätthålla ett fungerande spårningsförfarande för de livsmedelsprodukter som köps.

## 20 Märkningar och språk

- 20.1 Köparen måste skriftligen ange vilka språk som måste finnas på produktetiketterna för de livsmedelsprodukter som köps eller kommer att ordna sådana språkkrav efter egen bedömning efter att varorna har mottagits
- 20.2 Livsmedlen uppfyller lagstiftningen i de länder och motsvarande språk som anges på etiketten för det livsmedel som köparen säljer

## 21 Kvalitetskontroll

- 21.1 Vid leverans ska köparen kontrollera livsmedelsprodukterna med avseende på kvalitetsbrister/skador. Vid avvikelser från den

period som anges i punkt 5.4 ovan, måste Köparen under alla omständigheter rapportera sådan avvikelse eller skada inom 48 timmar.

- 21.2 Köparen måste föra fullständiga och korrekta handlingar och register för de inköpta livsmedelsprodukterna och måste upprätthålla en databas som underlättar möjligheten att verifiera försäljningshistorik, plats eller andra uppgifter för spårbarhet av de inköpta livsmedelsprodukterna.

## 22 Bäst före-datum, returer och återkallande av livsmedelsprodukter

- 22.1 Säljaren levererar livsmedelsprodukterna före bäst före-datumet (BFD). Det är Köparens ansvar att återförsälja livsmedelsprodukterna i tid före Produktens utgångsdatum.
- 22.2 Utan föregående skriftligt godkännande accepterar säljaren inte returer av livsmedelsprodukter.
- 22.3 I händelse av återkallelse av livsmedelsprodukter gäller de rättigheter och skyldigheter för parterna som anges i punkt 12 i de allmänna försäljningsvillkoren i tillämpliga delar. Med hänsyn till livsmedelsprodukternas art måste köparen dessutom svara inom en (1) timme efter säljarens begäran om återkallelse av produkterna och måste bistå med fullt samarbete med avseende på alla aspekter av återkallelsen av livsmedelsprodukterna.

\* \* \*